

CÔNG TY CỔ PHẦN TẬP ĐOÀN
ĐẦU TƯ ĐỊA ỐC NO VA
NO VA LAND INVESTMENT
GROUP CORPORATION

Số/No. 10./2023-TT-NVLG

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc
SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence - Freedom - Happiness

TP. Hồ Chí Minh, ngày 10 tháng 03 năm 2023
Ho Chi Minh City, March 10th, 2023

TỜ TRÌNH THE PROPOSAL

V/v: Sửa đổi, bổ sung Điều lệ Công Ty và Quy chế Quản trị Công Ty
Re. Amending, and supplementing the Company's Charter and Regulation on Corporate Governance

Kính gửi: Quý Cổ đông Công ty Cổ phần Tập đoàn Đầu tư Địa ốc No Va
To: Esteemed Shareholders of No Va Land Investment Group Corporation

Căn cứ/Pursuant to:

- Luật Doanh nghiệp số 59/2020/QH14 được Quốc hội thông qua ngày 17/6/2020 và các văn bản hướng dẫn thi hành ("**Luật Doanh nghiệp**");
The Law on Enterprises No. 59/2020/QH14 issued by National Assembly dated June 17th, 2020 and other implementing regulations ("**Law on Enterprises**");
- Luật Chứng khoán số 54/2019/QH14 được Quốc hội thông qua ngày 26/11/2019 và các văn bản hướng dẫn thi hành ("**Luật Chứng khoán**");
The Law on Securities No. 54/2019/QH14 issued by National Assembly dated November 26th, 2019 and other implementing regulations ("**Law on Securities**");
- Điều lệ của Công ty Cổ phần Tập đoàn Đầu tư Địa ốc No Va ("**Công Ty**");
The Charter of No Va Land Investment Group Corporation (the "**Company**");
- Quy chế quản trị Công Ty;
Corporate Governance Regulations of the Company;
- Quy chế hoạt động của Hội đồng quản trị ("**HĐQT**");
Regulations on Operating of the Board of Directors ("**BOD**");
- Nghị quyết của Đại hội đồng Cổ đông ("**ĐHĐCĐ**") Công Ty số 02/2023-NQ.ĐHĐCĐ-NVLG ngày 02/02/2023 về việc sửa đổi, bổ sung Điều lệ Công Ty ("**Nghị Quyết 02**");
The Resolution of the General Meeting of Shareholders ("**GMS**") No. 02/2023-NQ.DHDCD-NVLG dated February 02nd, 2023 Re. amending and supplementing the Company's Charter ("**Resolution No.02**");
- Nghị quyết HĐQT của Công Ty số 09/2023-NQ.HĐQT-NVLG ngày 17/02/2023 về việc chốt ngày đăng ký cuối cùng để lập danh sách cổ đông Công Ty thực hiện quyền cho cổ đông hiện hữu ("**Nghị Quyết 09**");

Nội dung dịch sang tiếng Anh chỉ sử dụng cho mục đích thông tin và không dùng thay thế cho nội dung tiếng Việt. Trong trường hợp có sự mâu thuẫn giữa nội dung tiếng Việt và nội dung tiếng Anh, nội dung tiếng Việt sẽ được ưu tiên áp dụng.

The English translation is for informational purposes only and is not a substitute for the Vietnamese version. In case of any discrepancy between the Vietnamese and English version, the Vietnamese version shall prevail.

The Resolution of the BOD No. 09/2023-NQ.HDQT-NVLG dated February 17th, 2023 Re. Approval of the designation of the record date for the list of shareholders for collecting shareholders' written opinions ("Resolution No. 09");

Nghị quyết HĐQT của Công Ty số 11/2023-NQ.HDQT-NVLG ngày 22/02/2023 về bổ sung nội dung lấy ý kiến cổ đông bằng văn bản trong đợt lấy ý kiến cổ đông theo Nghị Quyết 09;

The Resolution of the BOD No. 11/2023-NQ.HDQT-NVLG dated February 22th, 2023 Re. Approval of supplementing the content will be sent to shareholders to collect shareholders' written opinions under Resolution No. 09;

Căn cứ quy định của pháp luật hiện hành và yêu cầu thực tiễn về tổ chức và hoạt động của Công Ty, HĐQT kính trình ĐHĐCĐ xem xét các nội dung sau đây:
Pursuant to the current laws and practical requirements for the organization and operation of The Company, the BOD would like to get approval from the GMS for the following contents:

1. Sửa đổi, bổ sung một số nội dung, điều khoản của Điều lệ Công Ty chi tiết cụ thể như sau: /Approval of amending, supplementing the Company's Charter, details are as follows:

STT No.	Điều lệ hiện hành The current Company's Charter	Điều lệ sửa đổi The revised Company's Charter	Căn cứ/Lý do điều chỉnh The reason for adjustment
1.	<p>Điều 30. Thẩm quyền và thể thức lấy ý kiến Cổ đông bằng văn bản đề thông qua quyết định của ĐHĐCĐ Article 30. Authority and formalities for written ballot with shareholders to pass GMS Resolutions</p> <p><u>Trừ trường hợp pháp luật có quy định khác, ĐHĐCĐ có thể thông qua tất cả các vấn đề thuộc thẩm quyền của mình bằng cách lấy ý kiến Cổ đông bằng văn bản theo hình thức Công Ty trực tiếp thực hiện và/hoặc sử dụng dịch vụ bỏ phiếu điện tử hoặc hình thức điện tử khác phù hợp với quy định về việc cung cấp dịch vụ bỏ phiếu điện tử của Trung tâm Lưu ký Chứng khoán Việt Nam ("VSD").</u></p> <p><u>Unless otherwise provided by law, the GMS may approve all matters within its jurisdiction in consultation with shareholders via written ballot and/or electronic voting services or other electronic forms in accordance with the Vietnam Securities Depository's ("VSD") regulations on the provision of electronic voting services.</u></p>	<p>Điều 30. Thẩm quyền và thể thức lấy ý kiến Cổ đông bằng văn bản đề thông qua quyết định của ĐHĐCĐ Article 30. Authority and formalities for written ballot with shareholders to pass GMS Resolutions</p> <p><u>Trừ trường hợp pháp luật có quy định bắt buộc phải thực hiện tổ chức họp ĐHĐCĐ để trình ĐHĐCĐ thông qua các vấn đề thuộc thẩm quyền của ĐHĐCĐ, ĐHĐCĐ có thể thông qua tất cả các vấn đề thuộc thẩm quyền của mình bằng cách lấy ý kiến Cổ đông bằng văn bản (bao gồm cả các trường hợp quy định tại Khoản 2 Điều 29 Điều Lệ và Khoản 2 Điều 147 Luật Doanh nghiệp). Việc lấy ý kiến Cổ đông bằng văn bản được thực hiện theo hình thức Công Ty trực tiếp thực hiện và/hoặc sử dụng dịch vụ bỏ phiếu điện tử hoặc hình thức điện tử khác phù hợp với quy định về việc cung cấp dịch vụ bỏ phiếu điện tử của Trung tâm Lưu ký Chứng khoán Việt Nam ("VSD").</u></p> <p><u>Except where the law stipulates that the organization of the GMS is mandatory to pass issues within its</u></p>	<p>Điều chỉnh để làm rõ các vấn đề mà ĐHĐCĐ có thể thông qua bằng cách lấy ý kiến Cổ đông bằng văn bản</p> <p>Adjustment to clarify issues that the GMS can pass by obtaining written opinions from shareholders;</p>

STT No.	Điều lệ hiện hành <i>The current Company's Charter</i>	Điều lệ sửa đổi <i>The revised Company's Charter</i>	Căn cứ/lý do điều chỉnh <i>The reason for adjustment</i>
	<p>Trình tự, thủ tục lấy ý kiến Cổ đông bằng văn bản theo hình thức sử dụng dịch vụ bỏ phiếu điện tử của VSD sẽ được thực hiện theo đúng quy định của VSD. <i>The process and procedures for written ballot in the form of using VSD's electronic voting service shall be implemented in accordance with VSD's regulations.</i></p> <p>Thẩm quyền và thể thức lấy ý kiến Cổ đông bằng văn bản do Công Ty trực tiếp thực hiện được thực hiện theo quy định sau đây: <i>Authority and formalities of written ballot with shareholders directly implemented by the Company shall be in accordance with the following provisions:</i></p> <p><u>1. HĐQT có quyền lấy ý kiến Cổ đông bằng văn bản để thông qua quyết định của ĐHĐCĐ bất cứ lúc nào nếu xét thấy cần thiết vì lợi ích của Công Ty</u> <i>The BOD is entitled to collect written opinions of shareholders to pass decisions of the GMS at any time when it is deemed necessary for the Company's interest;</i></p>	<p><i>jurisdiction, the GMS may approve all issues within its jurisdiction by obtaining the opinions of shareholders in writing (including cases specified in Clause 2 of Article 29 of the Charter and Clause 2 of Article 147 of the Law on Enterprises). The collection of opinions of shareholders in writing shall be conducted by the Company directly and/or by using electronic voting services or other electronic forms in accordance with the regulations on the provision of electronic voting services of the Vietnam Securities Depository ("VSD").</i></p> <p>Trình tự, thủ tục lấy ý kiến Cổ đông bằng văn bản theo hình thức sử dụng dịch vụ bỏ phiếu điện tử của VSD sẽ được thực hiện theo đúng quy định của VSD. <i>The process and procedures for written ballot in the form of using VSD's electronic voting service shall be implemented in accordance with VSD's regulations.</i></p> <p>Thẩm quyền và thể thức lấy ý kiến Cổ đông bằng văn bản do Công Ty trực tiếp thực hiện được thực hiện theo quy định sau đây: <i>Authority and formalities of written ballot with shareholders directly implemented by the Company shall be in accordance with the following provisions:</i></p> <p><u>1. HĐQT có quyền lấy ý kiến Cổ đông bằng văn bản để thông qua quyết định của ĐHĐCĐ đối với tất cả các vấn đề thuộc thẩm quyền quyết định của ĐHĐCĐ bất cứ lúc nào nếu xét thấy cần thiết vì lợi ích của Công Ty, bao gồm cả các trường hợp quy định tại Khoản 2 Điều 29 Điều lệ và Khoản 2 Điều 147 Luật Doanh nghiệp.</u> <i>The BOD is entitled to collect written opinions of shareholders to pass decisions of the GMS at any time when it is deemed necessary for the Company's interest, including cases specified in Clause 2 of Article 29 of the Charter and Clause 2 of Article 147 of the Law on Enterprises.</i></p>	

Nội dung dịch sang tiếng Anh chỉ sử dụng cho mục đích thông tin và không dùng thay thế cho nội dung tiếng Việt. Trong trường hợp có sự mâu thuẫn giữa nội dung tiếng Việt và nội dung tiếng Anh, nội dung tiếng Việt sẽ được ưu tiên áp dụng.

The English translation is for informational purposes only and is not a substitute for the Vietnamese version. In case of any discrepancy between the Vietnamese and English version, the Vietnamese version shall prevail.

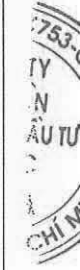
STT No.	Điều lệ hiện hành <i>The current Company's Charter</i>	Điều lệ sửa đổi <i>The revised Company's Charter</i>	Căn cứ/lý do điều chỉnh <i>The reason for adjustment</i>
2:	<p>Điều 30. Thẩm quyền và thể thức lấy ý kiến Cổ đông bằng văn bản đề thông qua quyết định của ĐHĐCĐ <i>Article 30. Authority and formalities for written ballot with shareholders to pass GMS Resolutions</i></p> <p>3. Phiếu lấy ý kiến phải có các nội dung chủ yếu sau đây: <i>The written opinion form must contain the following principal particulars:</i></p> <p style="padding-left: 40px;">g. <u>Họ, tên, chữ ký của Chủ tịch HĐQT, người giám sát kiểm phiếu và người kiểm phiếu.</u> <i>Full name and signature of the BOD Chairman and the Company's legal representative.</i></p>	<p>Điều 30. Thẩm quyền và thể thức lấy ý kiến Cổ đông bằng văn bản đề thông qua quyết định của ĐHĐCĐ <i>Article 30. Authority and formalities for written ballot with shareholders to pass GMS Resolutions</i></p> <p>3. Phiếu lấy ý kiến phải có các nội dung chủ yếu sau đây: <i>The written opinion form must contain the following principal particulars:</i></p> <p style="padding-left: 40px;">g. <u>Họ, tên và chữ ký của Chủ tịch HĐQT.</u> <i>Full name and signature of the BOD Chairman.</i></p>	<p>Sửa đổi để phù hợp với Khoản 3 Điều 149 Luật Doanh nghiệp <i>Amendment to be consistent with the Clause 3, Article 149 of the Law on Enterprise</i></p>
3.	<p>Điều 35. Thành phần và nhiệm kỳ của Thành viên HĐQT <i>Article 35. Composition and Term of Members of the BOD</i></p> <p>1. Số lượng Thành viên HĐQT là năm (05) thành viên. <u>Tổng số Thành viên độc lập HĐQT phải chiếm ít nhất một phần ba (1/3) tổng số Thành viên HĐQT</u> <i>The number of BOD members is five (05) members. The total number of independent members must account for at least one-third (1/3) of the total members of the BOD.</i></p>	<p>Điều 35. Thành phần và nhiệm kỳ của Thành viên HĐQT <i>Article 35. Composition and Term of Members of the BOD</i></p> <p>1. Số lượng Thành viên HĐQT là năm (05) thành viên. <u>Tổng số Thành viên độc lập HĐQT phải đảm bảo số lượng theo quy định của pháp luật</u> <i>The number of BOD members is five (05) members. The total number of independent BOD members must ensure the quantity as prescribed by law.</i></p>	<p>Điều chỉnh để phù hợp với quy định tại khoản 4 Điều 276 Nghị định 155/2020/NĐ-CP ngày 31/12/2020 của Chính phủ về quy định chi tiết thi hành một số điều của Luật Chứng khoán <i>Adjustment to comply with the regulations in Clause 4 Article 276 of Decree 155/2020/NĐ-CP dated December 31, 2020 by the Government providing detailed regulations for the implementation of certain provisions of Law on Securities Law.</i></p>

STT No.	Điều lệ hiện hành <i>The current Company's Charter</i>	Điều lệ sửa đổi <i>The revised Company's Charter</i>	Căn cứ/Lý do điều chỉnh <i>The reason for adjustment</i>
4.	<p>Điều 39. Các Tiểu ban của HĐQT <i>Article 39. Committees of BOD</i></p> <p>1. HĐQT có thể thành lập Tiểu ban trực thuộc để phụ trách về chính sách phát triển, nhân sự, lương thưởng, kiểm toán nội bộ, quản lý rủi ro, hỗ trợ hoạt động của HĐQT trong các phạm vi hoạt động cụ thể khi thực thi quyền và trách nhiệm của HĐQT;</p> <p><i>The BOD may establish Committees to take charge of development policies, human resources, remuneration and internal audit, to provide support for activities of the BOD in specific areas of operation when exercising the powers and performing the duties of the BOD;</i></p> <p>2. HĐQT có thể thành lập các Tiểu ban đặc biệt khác khi có nghị quyết chấp thuận của ĐHĐCĐ hoặc được ĐHĐCĐ ủy quyền;</p> <p><i>The BOD may establish other special Committees upon approval of the GMS or as authorized by the GMS;</i></p> <p>3. Số lượng Thành viên của Tiểu ban do HĐQT quyết định, nhưng có ít nhất hai (02) người bao gồm Thành viên của HĐQT và Thành viên bên ngoài. <u>Thành viên độc lập HĐQT giữ chức Chủ tịch UBKT, thành viên độc lập HĐQT hoặc thành viên HĐQT không điều hành giữ chức Trưởng Tiểu ban nhân sự, Tiểu ban lương thưởng</u></p> <p><i>The number of members of the Committees is decided by the BOD, but there must be at least two (02) people including BOD members and external members. Independent BOD members shall hold the positions of Head of Audit Committee and Head of Human Resources and Remuneration Committee</i></p>	<p>Điều 39. Các Tiểu ban của HĐQT <i>Article 39. Committees of BOD</i></p> <p>1. HĐQT có thể thành lập Tiểu ban trực thuộc để phụ trách về chính sách phát triển, nhân sự, lương thưởng, kiểm toán nội bộ, quản lý rủi ro, hỗ trợ hoạt động của HĐQT trong các phạm vi hoạt động cụ thể khi thực thi quyền và trách nhiệm của HĐQT;</p> <p><i>The BOD may establish Committees to take charge of development policies, human resources, remuneration and internal audit, to provide support for activities of the BOD in specific areas of operation when exercising the powers and performing the duties of the BOD;</i></p> <p>2. HĐQT có thể thành lập các Tiểu ban đặc biệt khác khi có nghị quyết chấp thuận của ĐHĐCĐ hoặc được ĐHĐCĐ ủy quyền;</p> <p><i>The BOD may establish other special Committees upon approval of the GMS or as authorized by the GMS;</i></p> <p>3. Số lượng Thành viên của Tiểu ban do HĐQT quyết định, nhưng có ít nhất hai (02) người bao gồm Thành viên của HĐQT và Thành viên bên ngoài.</p> <p><i>The number of members of the Committees is decided by the BOD, but there must be at least two (02) people including BOD members and external members</i></p> <p><u>4. Thành viên độc lập HĐQT giữ chức Chủ tịch UBKT, thành viên độc lập HĐQT hoặc thành viên HĐQT không điều hành giữ chức Trưởng Tiểu ban nhân sự, Tiểu ban lương thưởng;</u></p> <p><i>Independent BOD members shall hold the positions of Head of Audit Committee and Head of Human Resources and Remuneration Committee;</i></p>	<p>Điều chỉnh tách nội dung của Khoản 3 Điều 39 Điều lệ thành 02 Khoản: Khoản 3 và Khoản 4 để làm rõ quy định</p> <p><i>Adjusting the separation of the content in Clause 3 of Article 39 of the Charter into 02 Clauses: Clause 3 and Clause 4 to clarify this regulation</i></p>

STT No.	Điều lệ hiện hành <i>The current Company's Charter</i>	Điều lệ sửa đổi <i>The revised Company's Charter</i>	Căn cứ/Lý do điều chỉnh <i>The reason for adjustment</i>
	<p>4. Có thể bổ sung thêm những người không phải là Thành viên HĐQT vào các Tiểu ban nêu trên. Trừ trường hợp pháp luật có quy định khác, cơ cấu thành viên các Tiểu ban phải bảo đảm có ít nhất 01 thành viên HĐQT;</p> <p><i>It is possible to add non-BOD members to the aforementioned Committees provided that the number of non-BOD members is not greater than half of the total number of members in each Committee;</i></p> <p>5. Tiêu chuẩn đối với Trưởng các Tiểu ban và Thành viên trong các Tiểu ban được quy định trong Quy chế Quản trị Công Ty của Công Ty;</p> <p><i>Standards applicable to the Head and members of Committees are stipulated in the Company's Corporate Governance Regulations;</i></p> <p>6. HĐQT quy định chi tiết về việc thành lập, quyền và trách nhiệm, tổ chức hoạt động và thực hiện báo cáo của các Tiểu ban nêu trên;</p> <p><i>The BOD shall specify the regulations on establishment, powers and duties, activities and reporting of the aforementioned Committees;</i></p> <p>7. Hoạt động của Tiểu ban phải tuân thủ theo quy định của pháp luật, Điều lệ Công Ty và Quy chế Quản trị Công Ty của Công Ty. Nghị quyết của Tiểu ban chỉ có hiệu lực khi có đa số (hơn 1/2) Thành viên tham dự và biểu quyết thông qua tại cuộc họp của Tiểu ban.</p> <p><i>Activities of the Committees must comply with the provisions of applicable laws, the Charter and the Company's Corporate Governance Regulations. Resolutions of the Committees are effective only when the majority (more than half) of members attend and vote at the meetings of the Committees.</i></p>	<p>5. Có thể bổ sung thêm những người không phải là Thành viên HĐQT vào các Tiểu ban nêu trên. Trừ trường hợp pháp luật có quy định khác, cơ cấu thành viên các Tiểu ban phải bảo đảm có ít nhất 01 thành viên HĐQT;</p> <p><i>It is possible to add non-BOD members to the aforementioned Committees provided that the number of non-BOD members is not greater than half of the total number of members in each Committee;</i></p> <p>6. Tiêu chuẩn đối với Trưởng các Tiểu ban và Thành viên trong các Tiểu ban được quy định trong Quy chế Quản trị Công Ty của Công Ty;</p> <p><i>Standards applicable to the Head and members of Committees are stipulated in the Company's Corporate Governance Regulations;</i></p> <p>7. HĐQT quy định chi tiết về việc thành lập, quyền và trách nhiệm, tổ chức hoạt động và thực hiện báo cáo của các Tiểu ban nêu trên;</p> <p><i>The BOD shall specify the regulations on establishment, powers and duties, activities and reporting of the aforementioned Committees;</i></p> <p>8. Hoạt động của Tiểu ban phải tuân thủ theo quy định của pháp luật, Điều lệ Công Ty và Quy chế Quản trị Công Ty của Công Ty. Nghị quyết của Tiểu ban chỉ có hiệu lực khi có đa số (hơn 1/2) Thành viên tham dự và biểu quyết thông qua tại cuộc họp của Tiểu ban.</p> <p><i>Activities of the Committees must comply with the provisions of applicable laws, the Charter and the Company's Corporate Governance Regulations. Resolutions of the Committees are effective only when the majority (more than half) of members attend and vote at the meetings of the Committees.</i></p>	

2. Sửa đổi, bổ sung một số nội dung, điều khoản của Quy chế Quản trị Công Ty, chi tiết cụ thể như sau: / Approval of amending, supplementing the Company's Corporate Governance Regulations, details are as follows:

STT No.	Quy chế Quản trị Công Ty hiện hành <i>The current Regulations on Corporate Governance</i>	Quy chế Quản trị Công Ty sửa đổi <i>The revised Regulations on Corporate Governance</i>	Căn cứ/lý do điều chỉnh <i>The reason for adjustment</i>
1.	<p>Điều 2. Giải thích từ ngữ <i>Article 2. Interpretation of terms</i></p> <p>1. Những từ ngữ dưới đây được hiểu như sau: <i>In this Regulations, the following terms shall have the meanings ascribed to them below:</i></p> <p>...</p> <p>h. "Người điều hành" của Công ty bao gồm: TGD, PTGD, <u>Giám đốc Khối Tài chính – Kế toán (hoặc Giám đốc Tài chính)</u>, Kế toán trưởng, các Giám đốc/Người phụ trách cao nhất của các Khối trong Công ty theo mô hình tổ chức của Công ty tùy từng thời điểm. <i>"Executive bodies" of the Company mean the CEO, Deputy CEOs, Director of Finance - Accounting Division (or Chief Financial Officer), Chief Accountant, Directors/Top Managers of Divisions in the Company's organizational structure from time to time</i></p> <p>...</p> <p>k. "Người quản lý" của Công Ty bao gồm:</p> <p>(i) Chủ tịch HĐQT của Công Ty và các Thành viên HĐQT;</p> <p>(ii) Ban TGD của Công Ty bao gồm: TGD, các Phó PTGD;</p> <p>(iii) Kế toán trưởng, <u>Giám đốc Khối Tài chính – Kế toán (hoặc Giám đốc Tài Chính)</u>;</p> <p>(iv) Người quản lý khác được HĐQT phê chuẩn</p>	<p>Điều 2. Giải thích từ ngữ <i>Article 2. Interpretation of terms</i></p> <p>1. Những từ ngữ dưới đây được hiểu như sau: <i>In this Regulations, the following terms shall have the meanings ascribed to them below:</i></p> <p>...</p> <p>h. "Người điều hành" của Công ty bao gồm: TGD, PTGD, <u>Giám đốc Tài chính</u>, Kế toán trưởng, các Giám đốc/Người phụ trách cao nhất của các Khối trong Công ty theo mô hình tổ chức của Công ty tùy từng thời điểm. <i>"Executive bodies" of the Company mean the CEO, Deputy CEOs, Chief Financial Officer, Chief Accountant, Directors/Top Managers of Divisions in the Company's organizational structure from time to time</i></p> <p>...</p> <p>k. "Người quản lý" của Công Ty bao gồm:</p> <p>(i) Chủ tịch HĐQT của Công Ty và các Thành viên HĐQT;</p> <p>(ii) Ban TGD của Công Ty bao gồm: TGD, các Phó PTGD;</p> <p>(iii) Kế toán trưởng, <u>Giám đốc Tài Chính</u>;</p> <p>(iv) Người quản lý khác được HĐQT phê chuẩn tại từng thời điểm;</p>	<p>Điều chỉnh để phù hợp với quy định tại điểm o, điểm p Khoản 1 Điều 1 Điều lệ được sửa đổi theo Nghị Quyết 02</p> <p><i>Adjustment to comply with the contents that have been revised in section o and p, Clause 1, Article 1 of the Charter and in Resolution No.02</i></p>



Nội dung dịch sang tiếng Anh chỉ sử dụng cho mục đích thông tin và không dùng thay thế cho nội dung tiếng Việt. Trong trường hợp có sự mâu thuẫn giữa nội dung tiếng Việt và nội dung tiếng Anh, nội dung tiếng Việt sẽ được ưu tiên áp dụng.

The English translation is for informational purposes only and is not a substitute for the Vietnamese version. In case of any discrepancy between the Vietnamese and English version, the Vietnamese version shall prevail.

STT No.	Quy chế Quản trị Công Ty hiện hành <i>The current Regulations on Corporate Governance</i>	Quy chế Quản trị Công Ty sửa đổi <i>The revised Regulations on Corporate Governance</i>	Căn cứ/lý do điều chỉnh <i>The reason for adjustment</i>
	<p>tại từng thời điểm;</p> <p><i>“Manager” of the Company means</i></p> <ul style="list-style-type: none"> (i) <i>the Chairman of the Board of the Directors (“BOD Chairman”) and BOD members;</i> (ii) <i>The Company’s Board of Management is comprised of the CEO and Deputy CEOs;</i> (iii) <i>Chief Accountant, <u>Director of Finance - Accounting Division (or Chief Financial Officer);</u></i> (iv) <i>Other managers as approved by the BOD from time to time</i> 	<p><i>“Manager” of the Company means</i></p> <ul style="list-style-type: none"> (i) <i>the Chairman of the Board of the Directors (“BOD Chairman”) and BOD members;</i> (ii) <i>The Company’s Board of Management is comprised of the CEO and Deputy CEOs;</i> (iii) <i>Chief Accountant, <u>Chief Financial Officer;</u></i> (iv) <i>Other managers as approved by the BOD from time to time</i> 	
2.	<p>Điều 8. Trình tự, thủ tục về triệu tập và biểu quyết tại Đại hội đồng cổ đông</p> <p><i>Article 8. Process and procedures for convening the General Meetings of Shareholders and voting at the Meeting</i></p> <p><u>8. Trừ trường hợp pháp luật có quy định khác, ĐHĐCĐ có thể thông qua tất cả các vấn đề thuộc thẩm quyền của mình bằng cách lấy ý kiến cổ đông bằng văn bản theo hình thức Công Ty trực tiếp thực hiện và/hoặc sử dụng dịch vụ bỏ phiếu điện tử hoặc hình thức điện tử khác phù hợp với quy định về việc cung cấp dịch vụ bỏ phiếu điện tử của Trung tâm Lưu ký Chứng khoán Việt Nam (“VSD”).</u></p> <p><i>Unless otherwise provided by laws, the GMS may approve all matters within its jurisdiction in consultation with shareholders via written ballot and/or electronic voting services or other electronic forms in accordance with the</i></p>	<p>Điều 8. Trình tự, thủ tục về triệu tập và biểu quyết tại Đại hội đồng cổ đông</p> <p><i>Article 8. Process and procedures for convening the General Meetings of Shareholders and voting at the Meeting</i></p> <p><u>8. Trừ trường hợp pháp luật có quy định bắt buộc phải thực hiện tổ chức họp ĐHĐCĐ để trình ĐHĐCĐ thông qua các vấn đề thuộc thẩm quyền của ĐHĐCĐ, ĐHĐCĐ có thể thông qua tất cả các vấn đề thuộc thẩm quyền của mình bằng cách lấy ý kiến Cổ đông bằng văn bản (bao gồm cả các trường hợp quy định tại Khoản 2 Điều 29 Điều lệ Công ty và Khoản 2 Điều 147 Luật Doanh nghiệp). Việc lấy ý kiến Cổ đông bằng văn bản được thực hiện theo hình thức Công Ty trực tiếp thực hiện và/hoặc sử dụng dịch vụ bỏ phiếu điện tử hoặc hình thức điện tử khác phù hợp với quy định về việc cung cấp dịch vụ bỏ phiếu điện tử của Trung tâm Lưu ký Chứng khoán Việt Nam (“VSD”).</u></p>	<p>Điều chỉnh để làm rõ các vấn đề mà ĐHĐCĐ có thể thông qua bằng cách lấy ý kiến Cổ đông bằng văn bản dựa trên cơ sở phù hợp với quy định tại Điều lệ</p> <p><i>Adjustment to clarify issues that the GMS can pass by obtaining written opinions from shareholders which is consistent with provisions of the Charter</i></p>

STT No.	Quy chế Quản trị Công Ty hiện hành <i>The current Regulations on Corporate Governance</i>	Quy chế Quản trị Công Ty sửa đổi <i>The revised Regulations on Corporate Governance</i>	Căn cứ/Lý do điều chỉnh <i>The reason for adjustment</i>
	<p><u>Vietnam Securities Depository's ("VSD") regulations on the provision of electronic voting services</u></p> <p>Trình tự và thủ tục lấy ý kiến cổ đông bằng văn bản theo hình thức sử dụng dịch vụ bỏ phiếu điện tử của VSD sẽ được thực hiện theo Quy chế bỏ phiếu điện tử của Công ty và đúng quy định của VSD.</p> <p><i>The process and procedures for written ballots in the form of VSD's electronic voting will be applied in accordance with the Company's Electronic voting regulations and VSD's regulations.</i></p> <p>Thẩm quyền và thể thức lấy ý kiến cổ đông bằng văn bản do Công ty trực tiếp thực hiện được thực hiện theo quy định tại Điều 30 Điều lệ Công ty và quy định của pháp luật doanh nghiệp.</p> <p><i>The authority and procedures for written ballots held by the Company must be in accordance with Article 30 of the Company's Charter and other regulations on enterprises.</i></p>	<p><u>Except where the law stipulates that the organization of the GMS is mandatory to pass issues within its jurisdiction, the GMS may approve all issues within its jurisdiction by obtaining the opinions of shareholders in writing (including cases specified in Clause 2 of Article 29 of the Company's Charter and Clause 2 of Article 147 of the Law on Enterprises). The collection of opinions of shareholders in writing shall be conducted by the Company directly and/or by using electronic voting services or other electronic forms in accordance with the regulations on the provision of electronic voting services of the Vietnam Securities Depository ("VSD").</u></p> <p>Trình tự và thủ tục lấy ý kiến cổ đông bằng văn bản theo hình thức sử dụng dịch vụ bỏ phiếu điện tử của VSD sẽ được thực hiện theo Quy chế bỏ phiếu điện tử của Công ty và đúng quy định của VSD.</p> <p><i>The process and procedures for written ballots in the form of VSD's electronic voting will be applied in accordance with the Company's Electronic voting regulations and VSD's regulations.</i></p> <p>Thẩm quyền và thể thức lấy ý kiến cổ đông bằng văn bản do Công ty trực tiếp thực hiện được thực hiện theo quy định tại Điều 30 Điều lệ Công ty và quy định của pháp luật doanh nghiệp.</p> <p><i>The authority and procedures for written ballots held by the Company must be in accordance with Article 30 of the Company's Charter and other regulations on enterprises.</i></p>	

3. ĐHĐCĐ thống nhất trao quyền cho HĐQT ban hành bản Điều lệ, Quy chế Quản trị Công Ty sửa đổi, bổ sung căn cứ vào các nội dung được ĐHĐCĐ thông qua tại Mục 1, 2 Tờ trình này./The GMS authorizes to the BOD to amend and supplement the Regulations on Operating of the BOD and to issue amended and supplemented Charter based on the contents approved by the GMS at Items 1, 2 of this proposal.

Kính trình ĐHĐCĐ xem xét và thông qua./

Respectfully submitting to the GMS for consideration and approval./

TM. HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ
CHỦ TỊCH HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ
ON BEHALF OF THE BOARD OF DIRECTOR
CHAIRMAN OF THE BOARD



BÙI THÀNH NHƠN